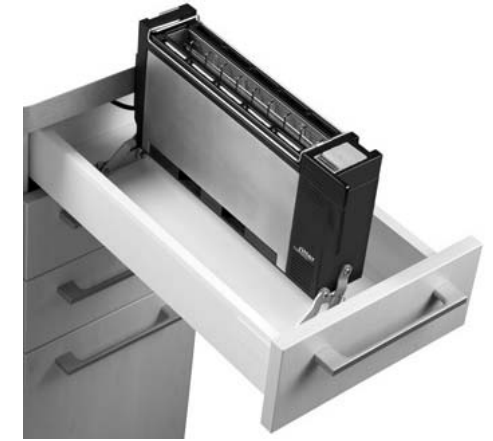


ritter



LEKS GROUP

BG

София: 02/963 33 20, 963 33 80, бул. Арсеналски 105, Пловдив: тел.: 032/633 778, ул. Цар Асен 30,
Варна: тел.: 052/504 634, бул. Вл. Варненчик 277, Бургас: тел.: 056/841 475, ул. Фердинандова 77
Русе: тел.: 082/872 717, ул. Борисова 84, Плевен: тел.: 064/833 172, ул. Данаил Попов 4,
Велико Търново: тел.: 062/603 883, бул. България 26, Благоевград: тел.: 073/832 782, к-с Парангалица,
Видин: тел.: 094/600 209, ул. Цар Александър II, к-с Съединение, бл. 12

SKOLEKS

MK

Скопије: 02/ 322 75 80, ул. Народен Фронт Б-2, Кавадарци: 043/ 412 551, ул. Шишка Б.Б,
Битола: 047/ 242 885, ул. Прилепска 56, Тетово: 044/ 337 919, ул. Илинденска Б.Б
Струмица : 034 / 320 551, ул. Гоце Делчев бр.65

BEOLEKS

SRB

Novi Beograd: 011/ 31 33 598; 011/ 31 33 597; 011/ 31 33 264; 011/ 31 33 826
Bul. Arsenija černojevića 66

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЈА

MK УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU

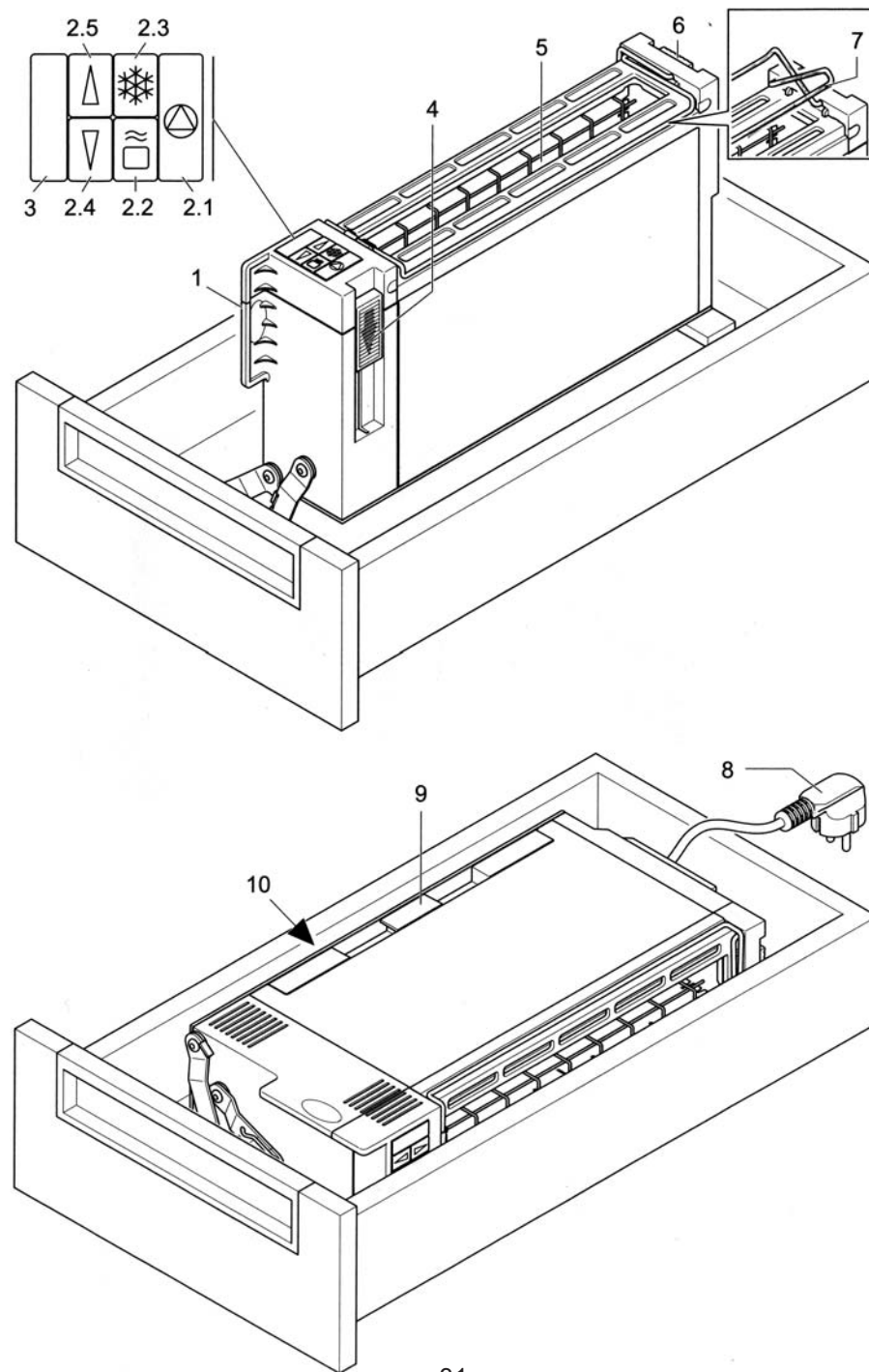
**ТОСТЕР ЗА ВГРАЖДАНЕ
ET 10**

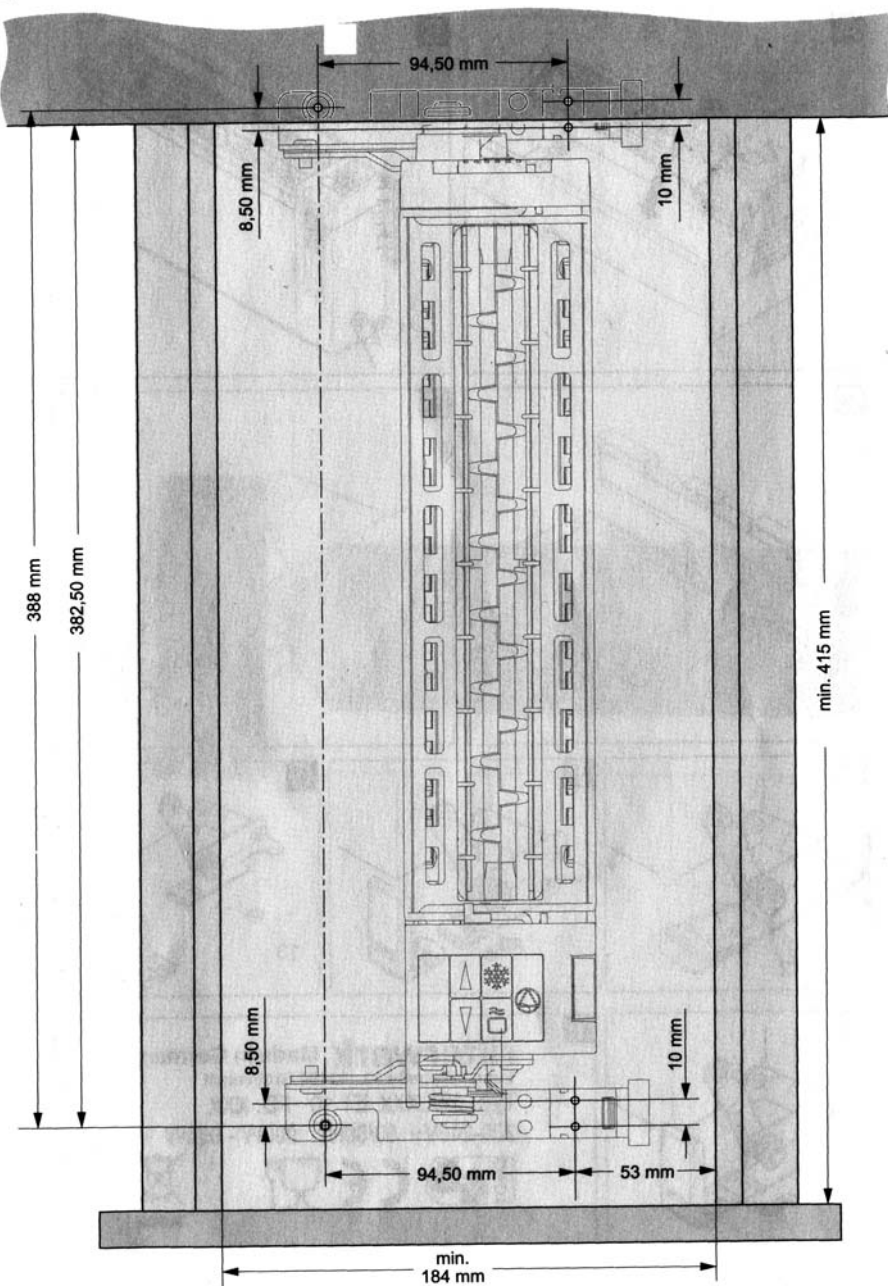
**ТОСТЕР ЗА ВГРАЖДАНЕ
ET 10**

**UGRADNI TOSTER
ET 10**

Уважаеми Клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте нашия продукт. Надяваме се, че той ще отговори на Вашите изисквания. Внимателно следвайте препоръките, изложени в тази книжка и така Вашият уред ще работи ефикасно. Не се колебайте да ни търсите при необходимост. Ние винаги ще бъдем до Вас, за да Ви сътрудним при нужда и за да Ви даваме полезна информация за всички продукти с марката "Ritter".





СЪДЪРЖАНИЕ

- 1 Дръжка
- 2 Бутони за функции
- 2.1 Стоп бутон
- 2.2 Бутон за подгряване
- 2.3 Бутон за размразяване
- 2.4 Настройка степента на препичане: намаляване степента на препичане
- 2.5 Настройка степента на препичане: увеличаване степента на препичане
- 3 Светодиоден дисплей
- 4 Ръчен бутон за включване чрез плъзгане
- 5 Отвор за препичане
- 6 Плъзгащ лост на сгъваемата решетка за хляб и други тестени изделия
- 7 Решетка за хляб и други тестени изделия
- 8 Захранващ кабел
- 9 Тавичка за трохи
- 10 Етикет

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА УПОТРЕБА

Препоръчва се този тостер да се използва изключително за препичане на филийки хляб и хлебни изделия, които са подходящи за препичане в домашна обстановка и са в подходящо количество.

Ако уредът е използван за цели различни от тази, или ако е работил неправилно, може да възникнат сериозни увреждания или уреда да се повреди. Всякакви гаранции и отговорност при рекламации ще отпаднат.

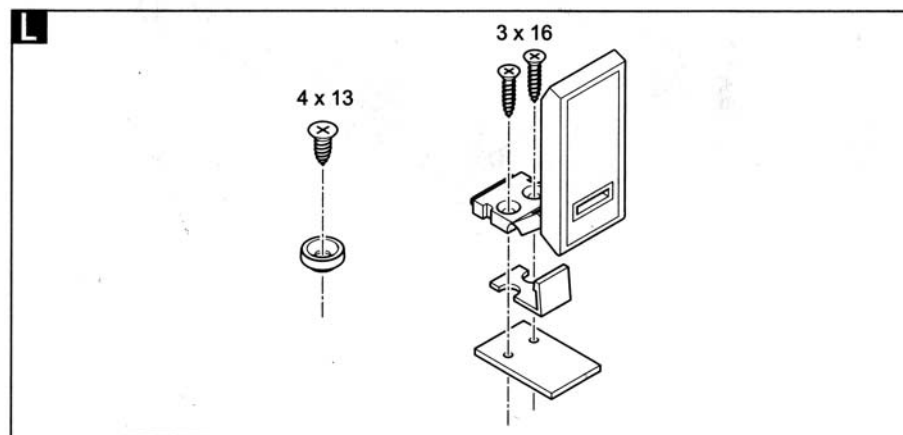
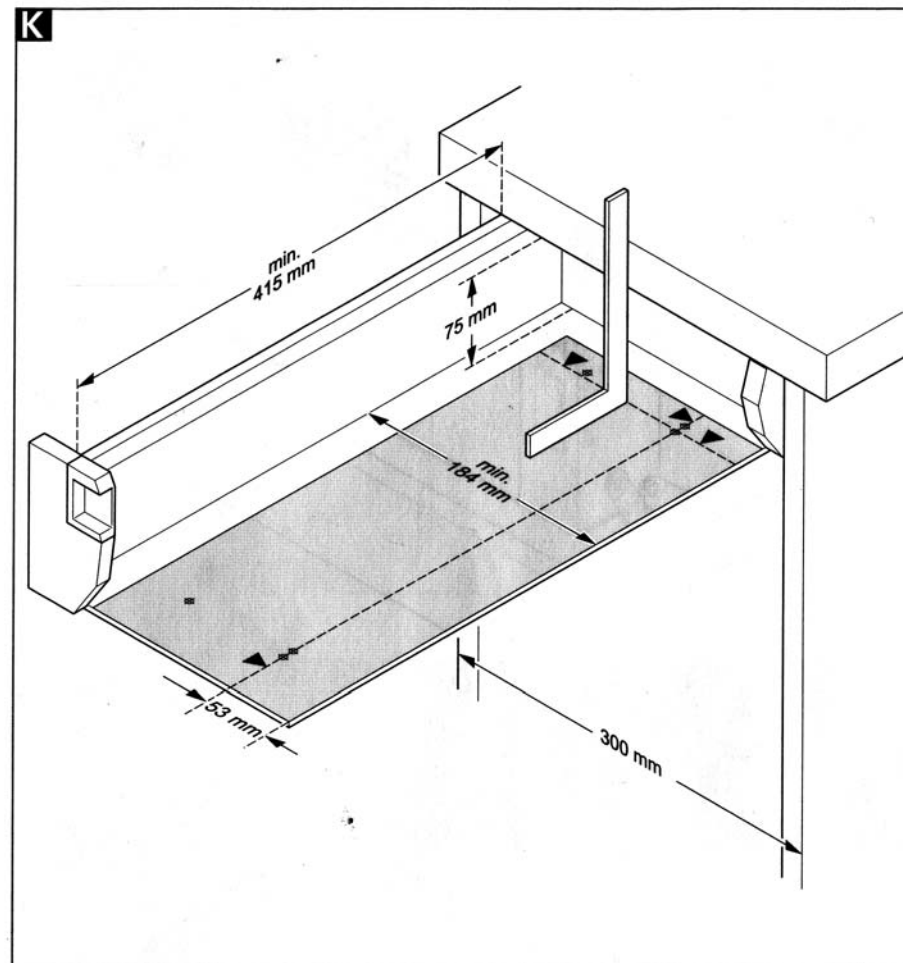
ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

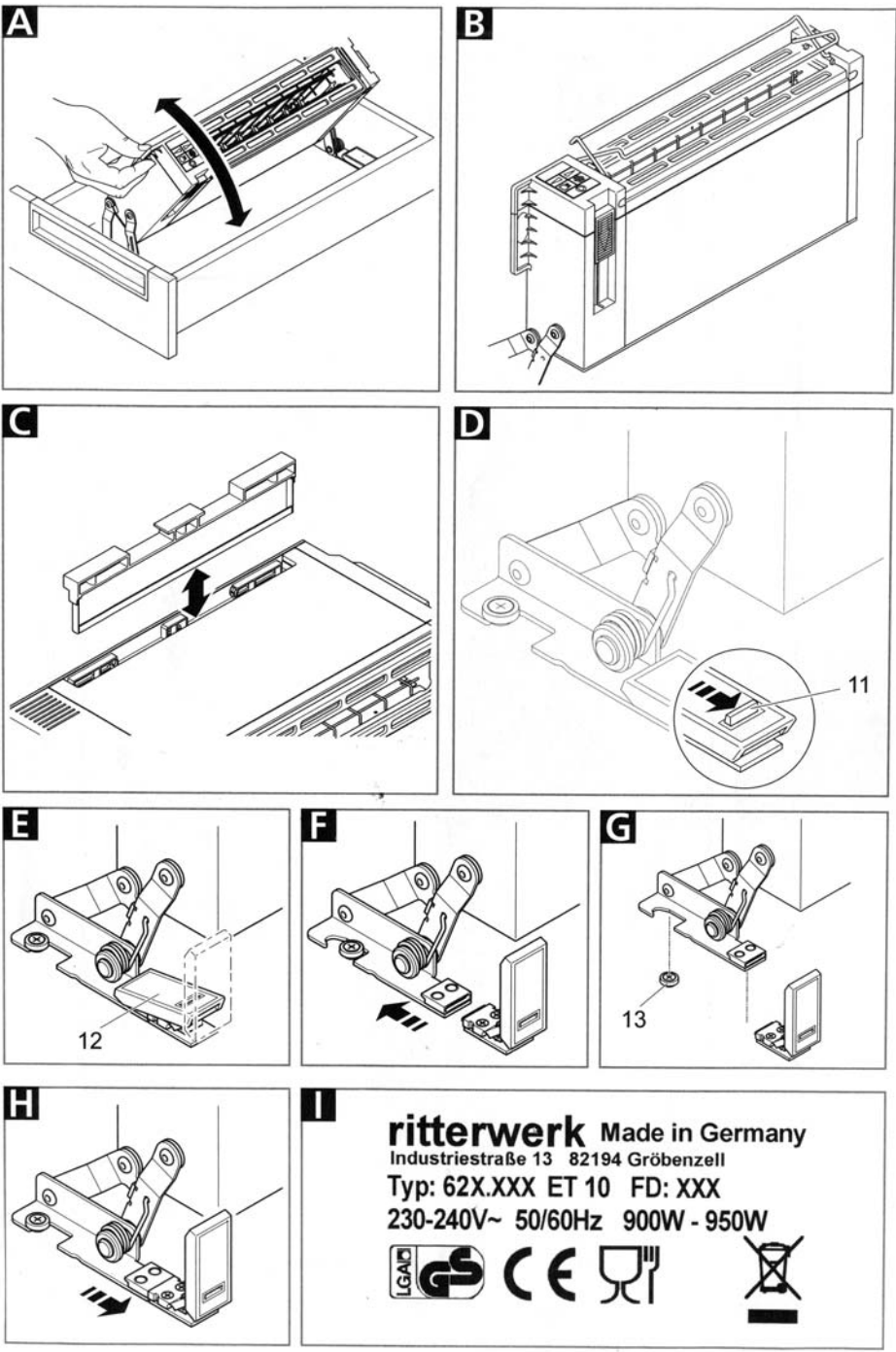
За да избегнете персонално нараняване или повреждане на уреда, моля съблюдавайте следните инструкции за безопасност:

- Уредът трябва да бъде използван само за домашни цели и не трябва да бъде използван комерсиално.
- Всички лица (включително деца) които нямат физически, сензорни и умствени способности или знания и опит необходими за безопасното използване на уреда, трябва да използват уреда под контрола или напътствието на отговорно лице.
- Дръжте уреда далеч от деца. Сгъвайте уреда след всяка употреба и дръжте чекмеджето затворено.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, ако са в близост до уреда – този уред не е играчка.
- Никога не оставяйте уреда без надзор докато работи.
- Не стартирайте работа с уреда, докато не бъде монтиран от квалифициран персонал.
- Монтирането трябва да бъде направено само от квалифициран персонал. Ritterwerk не е отговорен за последиците от неточно и неправилно монтиране.
- Спрете веднага употребата на уреда, ако някоя част се развали и изпратете целия уред в следпродажбен сервис.
- Уреда не трябва да работи използвайки таймер или телеконтрол система.

Риск от електричен шок

- Уредът може да бъде свързан само към източник от 230V до 240V AC волта.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта в случай на неизправност, преди почистване и когато уреда не се използва. При изключване, издърпайте щепсела, а не кабела.
- Никога не потапяйте кабела във вода. Никога не излагайте уреда на дъжд или друга форма на влага. Ако уреда попадне във вода, извадете щепсела от контакта, преди да извадите уреда от водата. Преди да го използвате отново, занесете уреда да бъде проверен в оторизиран сервис.
- Никога не използвайте уреда с мокри ръце. Не използвайте уреда, ако е влажен или мокър или докато Вие седите на влажна повърхност. Не използвайте уреда навън.
- Ако защитният кабел е повреден, трябва да бъде заменен от производител, от следпродажбения сервис или подобно квалифицирано лице, за да се елиминира риска от лично нараняване.
- Нагревателите за тостера са снабдени с напрежение от 230 до 240V, когато тостера работи. Не трябва никога да поставяте в тостера каквито и да са метални предмети.





Риск от изгаряне

Прясно препечения или затопления хляб могат да бъдат много горещи. Вие трябва да извадите хляба от тостера, след като той леко се е охладил.

Риск от пожар

Хляба може да изгори. За това не е немислимо, че хлябът може да се запали, когато тостера работи. Моля, съблюдавайте следните инструкции за пожарна безопасност:

- Не използвайте тостера близо до или под запалими материали като завеси.
- Никога не покривайте отвора на тостера, докато той работи.
- Никога не използвайте тостера за препичане на сухи хлебни изделия като сухари, тънки препечени филийки и т.н.
- Никога не използвайте тостера за препичане на намазан хляб.
- Никога не поставяйте тестените изделия директно върху отвора на тостера. Винаги поставяйте тестените изделия върху осигурената решетка за хляб и тестени изделия.
- Оставете тостера да изстине поне за около 30 секунди след всяка употреба.
- Изпразвайте тавичката за трохи след всяка употреба.

ФУНКЦИИ

Тостерът за вграждане ET10 може да бъде инсталиран във всяко стандартно чекмедже с дълбочина на корпуса най-малко 30 см. Веднъж инсталиран, той лесно се разтяга и е готов за употреба само за секунди. Уредът притежава функция за автоматично центриране.

Препичане

Функцията за препичане позволява да препичате хляб на желаната от Вас степен.

Подгряване

Функцията за подгряване позволява да подгрявате студен хляб, който вече е бил препечен. Процесът на подгряване отнема около 30 секунди.

Размразяване

Функцията размразяване позволява Вие да размразявате замразени филии хляб и да ги препечете на желаната от Вас степен само в един цикъл.

Затопляне

Интегрираната решетка за хляб и тестени изделия позволява да поддържате топли хлебните изделия все едно са прясно опечени във фурна.

Допълнителни функции

- функция автоматично центриране – позиционира хлябът в центъра на отвора за препичане
- за изваждане на малки парченца от отвора за препичане – придвижете бутон за включване (4) нагоре (функция ръчно плъзгане)
- тостерът се изключва автоматично когато е сгънат в хоризонтална позиция

СВЕТОДИОДЕН ДИСПЛЕЙ

Светодиодният дисплей осигурява информация за функцията, която в момента се използва:

Препичане

Когато започнете препичането, светодиодните индикатори светват, за да посочат избраната степен на препичане. Вие може да избирате от 9 различни степени на препичане. Когато препичането напредне, светодиодните индикатори се изключват един по един, за да отчетат оставащото време.

Подгриване

Светодиодните индикатори светват и се изгасват един по един, когато процесът подгриване е завършен.

Размразяване

По време на размразяването, светодиодните индикатори мигат, за да посочат избраната степен на препичане. Индикаторите не се изключват докато хлябът не се размрази и препече напълно.

Затопляне

Когато започне процесът на затопляне, светодиодните индикатори светват, за да посочат избраната степен на препичане. Когато процесът на затопляне напредне, светодиодните индикатори се изключват един по един, за да отчетат оставащото време.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА ЗА ПРЪВ ПЪТ

Подготовка

- Преди да използвате уредът за пръв път, повикайте специалист, за да Ви го инсталира в подходящо чекмедже.
- Почистете уредът преди да влезе в контакт с храна (виж точка ПОЧИСТВАНЕ).
- Включете захранващия кабел /8/ в проектирания контакт във вътрешната страна на чекмеджето.

INSTRUKCIJE O UREĐAJU

Pogledati na: www.ritterwerk.de

SERVIS, POPRAVKA I REZERVNI DELOVI


Molimo Vas da se javite Vašem lokalnom prodajnom servisu za bilo kakve servisne usluge, popravke ili pitanja u vezi sa rezervnim delovima.

Pogledati na: www.ritterwerk.de

TEHNIČKI PODACI:

Ovaj uređaj je u skladu sa sledećim propisima i instrukcijama:
2004/108/EEC
2006/95/EEC
1935/2004/EEC

Uređaj je saglasan sa SE specifikacijama.
Mrežni napon: od 230 do 240V~
Potrošnja električne energije: od 900 do 950 W
Razred zaštite: 1

Симболот  обележан на уредот, или обележан на неговата документација, покажува дека тој уред не смее да се третира како домашен отпад. Наместо тоа тој уред треба да се предаде во најблискиот пункт за рециклирање на електрички и електронски уреди. Уништувањето треба да се изврши во согласност со локалните закони и во согласност со стандардите за животната средина .

Čišćenje tostera:

- ☐ Sklonite tacnu za mrve (9) iz uređaja i uklonite sve mrve.
- Ručno operite i osušite tacnu za mrve (NE u mašini za suđe).
- Obrišite spoljašnji deo uređaja vlažnom krpom

UPOZORENJE: Rizik od oštećenja uređaja

- Nemojte koristiti nikakva abrazivna sredstva za čišćenje, suđer hrapave površine ili tvrde četke za čišćenje uređaja.
- Nikada nemojte čistiti unutrašnjost otvora za pečenje.

Čišćenje fioke

Izvadite toster iz fioke

- ☐ Pritisnite pokretnu polugu (11) u smeru strelice.
- ☐ Škljocnite zaključavajuće fiksatore (12) na gore.
- ☐ Kliznite toster na najužu stranu
 - Izvadite toster iz fioke
 - Počistite fioku saglasno sa zahtevima proizvođača kuhinje.

Vratite toster u fioku

- G Postavite toster na fiksatore (13) u fioci
- H Kliznite toster na najužu stranu
- E Pritisnite na dole zaključavajući fiksator dok ne škljocne u mestu.

ČUVANJE

- ☐ Ispraznite tacnu sa mrvama (9)
- ☐ Sklopite toster pomoću njegove drške (1), sklopite ga na dole u fioku dok ne zauzme potpuno horizontalan položaj.

UPOZORENJE: Rizik od opekotina

Spoljašnji deo tostera može da bude jako vruć. Stoga uvek treba da koristite dršku prilikom sklapanja tostera.

BACANJE

Nakon isteka servisiranog roka, ovaj uređaj ne treba da bacati kao običan kućni otpadak. Treba da bude predat na mestu za reciklažu ili mestu gde se skupljaju električni i elektronski uređaji. To je naznačeno simbolom, koji se nalazi na vrhu proizvoda, u instrukciji za upotrebu ili na pakovanju.

Komponente uređaja mogu ponovo da se koriste, u skladu sa njihovom namenom.

Putem širenja ponovne upotrebe, reciklaža ili drugi oblici za ustanovljavanje namene uređaja mogu da imaju važnu ulogu u zaštiti čovekove sredine.

Molimo Vas da konsultujete Vaš lokalni centar za sakupljanje otpada.

Информация

Контактът трябва да бъде инсталиран от професионалист и трябва да бъде напълно достъпен.

- Настройте тостера на функция „препичане“ три пъти без да поставяте хляб в него (виж ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОСТЕРА). Уверете се, че има достатъчно вентилация в стаята (например може да отворите прозорец).

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОСТЕРА**Подготовка**

- Издърпайте чекмеджето, в което се намира тостера, докато спре.
- ☐ Повдигнете тостера посредством неговата дръжка /1/ до изправено положение.
- Уверете се, че тавичката за трохи /9/ е в нейния проектиран процеп.

Настройване на желаната степен на препичане

- Натиснете Stop бутона /2.1/ така, че светодиадния дисплей /3/ да показва последната избрана степен на препичане.
- Използвайте бутоните, за да настоеите желаната степен на препичане /2.4/2.5/.
Тостерът е проектиран така, че нормалният хляб, който е подходящ за препичане ще се препече до златисто-кафяв цвят когато е избрана средна степен на препичане.
Препичането до златисто-кафяв цвят прави перфектен вкуса на хляба.
Резултата от препичането може да варира според типа и дебелината на хляба.
Избраната степен на препичане остава настроена след като изключите тостера от контакта.

Забележка:

Консумирането на хляб, който е бил прекомерно препечен, може да бъде вреден за здравето.

Информация

Не може да смените степента на препичане, след като препичането е започнало.

Препичане

- Поставете хлябът в отвора за препичане /5/.
- Натиснете бутона ON/ВКЛ. /4/ надолу докато потъне в мястото си.
Тогава започва препичането. След като настроеното време за препичане измине, препичането спира и препечените изделия се издигат за лесно изваждане от уреда.

Подгръване

- Поставете хлябът, който искате да подгреете в отвора за препичане /5/.
- Натиснете бутона за подгръване /2.2/.
- Натиснете бутона ON/ВКЛ. /4/ надолу докато потъне в мястото.

Необходими са 30 секунди за подгръването на хляба. След това хляба се издига и лесно се изважда от уреда.

Размразяване

- Поставете хляба, който искате да размразите в отвора за препичане /5/.
 - Натиснете бутона за размразяване /2.3/.
 - Натиснете бутона ON/ВКЛ. /4/ надолу докато потъне в мястото си.
- Тогав започва процеса на размразяване и препичане. Хлябът първо се размразява и след това препича на избраната степен за препичане.
- След като настроеното време за препичане измине, препичането спира и препечените изделия се издигат за лесно изваждане от уреда.

Затопляне

Натиснете плъзгащия лост на съгваемата решетка /6/ за хляб и тестени изделия докато потъне в мястото си.

- B** Сега хлябът и съгваемата решетка са в правилна позиция.
- Поставете хлябът, който искате да затоплите в съгваемата решетка
 - Натиснете бутона ON/ВКЛ. /4/ надолу докато потъне в мястото си.

ВНИМАНИЕ:

Хлябът и съгваемата решетка могат да станат много горещи. За да го извадите от отвора за препичане, трябва да натиснете лоста от дясно докато потъне в мястото си.

Прекъсване на работата

- Натиснете STOP/СТОП бутона /2.1/, за да прекъснете работата на уреда във всеки един етап.

КАКВО ДА НАПРАВИТЕ, АКО ХЛЯБЪТ СЕ ЗАКЛЕЩИ

Тостерът се изключва автоматично, ако хлябът се заклеши в уреда.

- След това трябва да изключите уреда от захранването.
- Внимателно се опитайте да раздвижите хляба и да го извадите целия (например, използвайки малък дървен уред).

ИЗПРАЗВАНЕ НА ТАВИЧКАТА ЗА ТРОХИ

Вие трябва идеално да изпразвате тавичката за трохи след всяка употреба, за да не се овъглят трохите (виж раздела ПОЧИСТВАНЕ).

Zagrevanje

Pritisnite kliznu polugu sklopne rešetke za pečenje hleba i hlebnih peciva (6) na levu stranu dok se ne zaključa u mestu.

B Sklopna rešetka i hleb su sada u pravilnoj poziciji.

- Stavite hleb koji želite da zagrežete.
- Pritisnite dugme ON (4) na dole dok se ne zaključa u mestu.

OPREZ: Rizik od opekotina

Hleb i rešetka mogu biti jako vrući. Da biste je vratili na njeno mesto, treba da pritisnete polugu udesno dok se ne zaključa u mestu.

Prekid rada

Pritisnite STOP dugme (2.1) kako biste prekinuli rad uređaja u bilo kojoj fazi.

ŠTA RADITI AKO SE HLEB ZAGLAVI

Toster se automatski isključuje ako se hleb zaglavi u uređaju.

- Tada treba da isključite utikač iz štekera.
- Pažljivo pokušajte da pomerate hleb i izvadite ga u jednom komadu (naprimer upotrebom malog drvenog štapića.)

ČIŠĆENJE TACNE SA MRVAMA

Idealno bi bilo kada biste tacnu praznili nakon svake upotrebe kako biste sprečili ugljenisanje hlebnih mrva ili njihovo dalje pečenje na tosteru. (Pogledati deo Čišćenje tosteru u odeljku: ČIŠĆENJE)

Napomena

Tacna tosteru može biti ispražnjena kada je toster u uspravnom ili horizontalnom položaju.

ČIŠĆENJE

Očistite uređaj i fioku nakon svake upotrebe kako biste sprečili taloženje ostataka hrane.

UPOZORENJE: Rizik od električnog šoka

- Uvek isključite uređaj iz štekera pre čišćenja.
- Nikada ne spuštajte uređaj u vodu.

OPREZ: Rizik od opekotina

Neka toster uvek bude ohlađen pre čišćenja.

Пodešavanje željenog stepena pečenja

Пritisните дугме STOP (2.1) тако да LED дисплеј (3) показује последњи изабрани степен пећења.

- Уколико то пећење захтева, користите дугмице за podešavanje stepena pečenja (2.4/2.5) како бисте изабрали жељени степен.
- Тостер је креиран тако да обични хлеб, који је подесан за пећење, постане златно-браон боје када је изабрана средња температура пећења. Пећење до златно-браон боје доприноси савршеном укусу хлеба.
- Резултат пећења се може разликовати у зависности од типа и дебљине хлеба.
- Изабрани степен пећења остаје подешен након искључења тостера.

Примедба:

Конзумирање хлеба који је пећен на прекомерној температури може бити штетан по здравље.

Напомена:

Не можете променити степен пећења када је пећење започето.

Пећење

Ставите хлеб у отвор за пећење (5).

Пritisните дугме ON (4) на доле док се не закључа у месту.

Пећење је startовано.

Када подешено време пећења прође, пећење се прекида и хлебно печиво се подигне ради лакшег вађења из уређаја.

Подгревање

Ставите хлеб који хоћете да подгрејете у отвор тостера за пећење (5).

Пritisните Reheat дугме (дугме за подгревање) (2.2)

Пritisните дугме ON (4) на доле док се не закључа у месту.

Хлебу је потребно отприлике 30 секунди да се подгреје. Хлеб се онда подигне и тада је спреман за вађење из тостера.

Одмрзаванје

Ставите хлеб који хоћете да одмрзнете у отвор тостера за пећење (5).

Пritisните Defrost дугме (дугме за одмрзаванје) (2.3)

Пritisните дугме ON (4) на доле док се не закључа у месту.

Процес одмрзаванја и пећења је започет. Хлеб се прво одмрзне и онда пеће до изабраног stepena pečenja.

Када подешено време пећења прође, пећење се прекида и хлебно печиво се подигне ради лакшег вађења из уређаја.

Информация

Тавичката за трохи може да бъде изпразнена, когато тостерът е в изправено или в хоризонтално положение.

ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте уреда и чекмеджето след всяка употреба, за да се предпазите от натрупване на хранителни остатъци.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск от електрически шок

- Винаги изключвайте уреда от главното захранване, преди почистване.
- Никога не потапяйте уреда във вода.

ВНИМАНИЕ: Риск от изгаряне

Винаги изчакайте уреда да изстине преди да го почистите.

Почистване на тостера

- ☑ Извадете тавичката за трохи /9/ от уреда и отстранете всичките трохи.
 - Подсушете и почистете тавичката ръчно /не в съдомиялна машина/.
 - Избършете външните части на уреда с влажна кърпа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск от повреда на уреда

- Не употребявайте никакви абразивни почистващи препарати, гъби с грапава повърхност или твърди четки за почистването на уреда.
- Никога не почиствайте вътрешността на отвора за препичане.

Почистване на чекмеджето

Извадете тостера от чекмеджето.

- ⓓ Натиснете плъзгащия лост /11/ по посока на стрелката.
- ⓔ Щракнете заключващия клипс /12/ нагоре.
- ⓕ Плъзнете тостера по тясната страна.
 - Извадете тостера от чекмеджето.
 - Почистете чекмеджето съгласно изискванията на производителя на кухнята.

Върнете обратно тостера в чекмеджето.

- ⓐ Поставете тостера във фиксаторите /13/ в чекмеджето.
- ⓗ Плъзнете тостера по тясната страна.
- ⓖ Натиснете надолу заключващия клипс /12/ докато щракне в мястото си.

СЪХРАНЕНИЕ


© Изпразнете тавичката за трохи /9/.

▲ Сгънете тостера с помощта на неговата дръжка /1/, сгънете го надолу в чекмеджето докато заеме изцяло хоризонтална позиция.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск от изгаряне

Външната част на тостера може да стане много гореща. Затова винаги трябва да използвате дръжката, когато сгъвате тостера.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

След като достигне края на сервизния си период, този продукт не трябва да се изхвърли като обикновен домакински отпадък. Трябва да бъде предаден в пункт за рециклиране или събиране на електрически и електронни уреди. Това е обозначено със  върху продукта, в инструкцията за употреба или върху опаковката.

Неговите компоненти могат да се използват повторно, съгласно идентификацията им. Чрез разпространяването на повторната употреба, рециклирането или други форми за възстановяване на употребата на уредите, може да изиграете важна роля в защитата на околната среда.

Моля, консултирайте се с Вашия местен център за събиране на отпадъци.

ДИРЕКТИВИ, НА КОИТО ОТГОВАРЯ УРЕДА

Виж www.ritterwerk.de

СЕРВИЗ, ПОПРАВКА И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Моля, обадете се във Вашия местен следпродажбен сервиз за всякакви сервизни услуги, ремонти или въпроси свързани с резервни части!

Виж www.ritterwerk.de

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Този уред е в съответствие със следните разпоредби и директиви:

- 2004/108/ЕЕС
- 2006/95/ЕЕС
- 1935/2004/ЕЕС

Уредът е в съответствие с СЕ спецификациите.

Захранващо напрежение: от 230 до 240 V~

Консумация на енергия: от 900 до 950 W

Клас на защита: 1

Pečenje

Kada počnete sa pečenjem, LCD indikator svetli kako bi ukazao na izabrani stepen pečenja. Imate mogućnost izbora od 9 različitih stepena pečenja. Kako pečenje napreduje, svetla LCD indikatora se isključuju jedan po jedan, očitavajući preostalo vreme.

Podgrevanje

LCD indikator svetle i gase se jedan po jedan kada je proces podgrevanja završen.

Odmrzavanje

U vreme odmrzavanja svetlodiodni indikator trepere kako bi ukazali na izabrani stepen pečenja. Indikator se ne isključuju dok se hleb ne odmrzne i sasvim ispeče.

Zagrevanje

Kada je startovan proces zagrevanja, LCD indikator svetle kako bi ukazali na izabrani stepen pečenja. Kako napreduje proces zagrevanja, indikator se isključuju jedan po jedan., očitavajući preostalo vreme.

PRE PRVE UPOTREBE UREĐAJA

Priprema:

- Pre prve upotrebe uređaja, pozovite stručno lice da ga instalira u odgovarajuću fioku.
- Očistite uređaj pre no što stupi u kontakt s hranom (Pogledaj odeljak ČIŠĆENJE)
- Uključite kabal za napajanje (8) u planirani kontakt na unutrašnjoj strani fioke.

Informacija

Kontakt treba da bude instaliran od strane stručnog lica i treba da bude potpuno dostupan.

Stavite toster tri puta na funkciju „pečenje” i pri tome ne stavlajte hleb u njega (pogledati Upotreba Tostera). Proverite da li ima dovoljno ventilacije u prostoriji (n.p. možete da otvorite prozor.)

UPOTREBA TOSTERA

PRIPREMA

Izvucite fioku koja sadrži toster dok se fioka ne zaustavi.

▲ Podignite toster pomoću njegove drške (1) i stavite ga u uspravan položaj.
- Proverite da li je tacna za mrve (9) u svom predviđenom otvoru.

RIZIK OD POŽARA

Hleb može da se zapali. Stoga nije nemoguće da se hleb zapali dok toster radi. Molimo Vas da se pridržavate sledećih saveta kako biste izbegli paljenje:

- Nemojte koristiti toster u blizini zapaljivih materijala poput zavesa.
- Nikada nemojte prekrivati otvor tostera dok toster radi.
- Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj da biste ispekli suv hleb poput dvopeka, hrskavog hleba itd.
- Nikada nemojte koristiti toster da bi se ispekao hleb umotan u nešto ili namazan hleb.
- Nikad nemojte stavljati hlebno pecivo direktno preko otvora tostera. Uvek stavite hlebno pecivo na predviđenu rešetku za pečenje hleba i hlebnog peciva.
- Neka se toster ohladi bar 30 sekundi nakon svake upotrebe.
- Ispraznite tacnu sa mrvicama nakon svake upotrebe.

FUNKCIJE:

Ugradni toster ET10 može da se instalira u svaku standardnu fioku dubine najmanje 30 cm. Jednom instaliran, lako se izvlači i spreman je za upotrebu za sekund. Uređaj poseduje funkciju automatskog centriranja.

Pečenje

Funkcija pečenja dozvoljava da pečete hleb na stepenu koju sami izaberete.

Podgrevanje:

Funkcija podgrevanja omogućuje da podgrevate hladan hleb, koji je već bio pečen. Proces podgrevanja iznosi oko 30 sekundi.

Zagrevanje:

Integrirana rešetka za hleb i hlebna peciva omogućava da održavate hlebna peciva toplim kao da su sveže ispečena u rerni.

Dodatne funkcije

- Funkcija automatskog centriranja- postavlja hleb u centar otvora za pečenje.
- Funkcija vađenja malih parčića iz otvora za pečenje- pomerite dugme za uključivanje (4) na gore (funkcija ručne poluge)
- Toster se automatski isključuje kada je stavljen u horizontalan položaj.

LCD displej

LCD displej obezbeđuje informaciju o funkciji koja se trenutno koristi:

Поштовани Клијенти,

Хвала Вам што сте изабрали наш производ и надамо се, да ће он одговарати Вашим захтевима.

Пажљиво прочитајте савете, који су наведени у овој књижици и Ваш апарат ће бити ефикасан. Немојте се колебати да нас контактирате у случају потребе. Ми ћемо увек бити уз Вас, да Вам помажемо када то буде било неопходно и да Вам дајемо корисне информације у вези свих производа марке "Ritter".

СЪДЪРЖАНИЕ

Рачка
 Копче за функции
 Копче за стопирање
 Копче за презагревање
 Копче за одмрзнување
 Подесување на степени:
 Намалување на степените (температура)
 Подесување на степени:
 Зголемување на степените (температура)
 LED дисплеј
 Прекинувач за вклучување со мануелна функција за подигнување
 Отвор (канал) на тостерот
 Лизгач за леб и подвижна полица
 Леб и подвижна полица
 Главен (напонски) кабел
 Сад за трошки
 Етикета на моделот

UPUTSTVO ZARAD

Pregledajte ilustracije na prednjoj strani i poleđini ovog uputstva.
 Pročitajte instrukcije temeljno pre no što počnete da koristite uređaj. Čuvajte uputstvo za rad na sigurnom mestu i postarajte se da se ono nalazi sa uređajem kada ga dajete trećem licu.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

Da biste izbegli lične povrede ili oštećenje aparata, molimo Vas da se pridržavate sledećih bezbedonosnih mera:

- Ovaj uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu i ne sme se komercijalizovati.
- Sve osobe (uključujući i decu) sa smanjenom psihičkom, senzornom ili mentalnom sposobnošću ili nedostatkom iskustva ili poznavanja uređaja, mogu koristiti uređaj samo ako su im date instrukcije kako da koriste uređaj ili ako ih nadgleda lice odgovorno za njihovu bezbednost.
- Držati van domašaja dece. Sklopite uređaj nakon svake upotrebe i držite fioku zatvorenom.
- Deca treba da budu pod nadzorom ukoliko se nalaze u blizini uređaja- ovaj uređaj nije igračka!
- Ne dozvolite da uređaj ne bude nadgledan u toku rada.
- Nemojte uključivati uređaj dok ga ne montira stručno lice.
- Montiranje može izvesti samo kvalifikovano lice.
- Proizvođač neće snositi odgovornost za posledice nepravilnog ili netačnog montiranja.
- Prestanite da koristite uređaj ako je bilo koji deo oštećen i pošaljite ceo uređaj prodajnom servisu.
- Uređaj ne sme da radi upotrebom tajmera ili daljinskog upravljača.

RIZICI OD ELEKTRIČNOG ŠOKA

- Uređaj može biti povezan na 230- 240 V mrežnog napona.
- Uvek izvucite glavni utikač iz štekera u slučaju kvara, pre čišćenja, i kada uređaj nije u upotrebi. Kada to radite povucite utikač, NE kabal!
- Nikada ne stavljate uređaj u vodu. Nikada ne izlažite uređaj kiši ili bilo kakvom obliku vlage.
- Ukoliko uređaj padne u vodu, isključite utikač iz glavnog štekera pre premeštanja uređaja iz vode. Uređaj treba da bude prekontrolisan u ovlašćenom servisu pre ponovne upotrebe.
- Nikada nemojte koristiti uređaj mokrim rukama. Nemojte upotrebljavati uređaj ukoliko je moker ili vlažan ili dok stojite na vlažnoj površini. Ne koristite uređaj van kuće.
- Ukoliko je glavni kabal oštećen on mora biti zamenjen od strane proizvođača, ovlašćenog servisa proizvođača ili odgovarajućeg kvalifikovanog lica kako bi se uklonio rizik od neželjenih povreda.
- Kada je toster u upotrebi, grejna vlakna tostera su snabdevena voltažom od 230- 240 V. Stoga, nikada nemojte stavljati bilo kakve metalne predmete u toster.

1. Drška
2. Funkcije dugmića
- 2.1 Stop dugme
- 2.2 Dugme za podgrevanje
- 2.3 Dugme za odmrzavanje
- 2.4 Podešavanje stepena pečenja:
Smanjenje stepena pečenja
- 2.5 Podešavanje stepena pečenja:
Povećanje stepena pečenja
3. LED displej
4. ON prekidač sa ručnom funkcijom podizanja
5. Otvor tostera
6. Klizna poluga sklopne rešetke
7. Rešetka za hleb i hlebna peciva
8. Tacna za mrve
9. Glavni utikač
10. Identifikaciona pločica

НАМЕНСКА УПОТРЕБА

Овој тостер е наменет да се користи исклучиво за печење на кришки леб и леб кои одговараат на домашни услови. Доколку апаратот се користи за други цели, или доколку со него се ракува неправилно може да се појават повреди и апаратот да претрпи штета. Гаранцијата на апаратот и одговорноста во вакви случаи не ја превзема производителот.

БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ

За да се избегнат персонални повреди или оштетување на апаратот, ве молиме да се придржувате на следниве безбедносни инструкции:

- Апаратот е наменет исклучиво за домашна употреба и не смее да се користи во комерцијални цели.
- Сите лица (вклучувајќи и деца) кои имаат психички и интелектуални недостатоци не смеат сами да оперираат со апаратот.
- Чувајте го апаратот подалеку од дофат на деца. Тргнете го апаратот по неговата употреба и држете ја фиоката затворена.
- Децата треба да бидат под надзор доколку се во близина на апаратот – апаратот НЕ Е играчка.
- Не го оставајте апаратот без надзор додека е оперативен.
- Не почнувајте си корисење на апаратот се додека истиот не биде монтиран од професионалец.
- Монтирањето на апаратот може да биде извршено само од страна на професионално лице. Ritterwerk не сноси одговорност за последици кои можат да настанат од неправилно монтирање.
- Престанете со употреба на апаратот веднаш доколку забележите дека некои делови се оштетени и пратете го комплетно апаратот во сервисот на Ritter.
- Апаратот не треба да се користи со употреба на тајмер или телеконтролен (далечинско управување) систем.

Ризик од електричен удар

- Апаратот може да биде поврзан со 230 V до 240 V AC.
- Секогаш исклучете го главниот напонски кабел од штекерот во случај на одржување (чистење), поправка или кога апаратот не е во употреба.
- Никогаш не го потопувајте апаратот во вода. Никогаш не го изложувајте на дожд или некој друг вид на влага. Доколку апаратот падне во вода, исклучете го кабелот од напон пред да го извадите апаратот од вода. Доколку се случи ваква ситуација, апаратот треба да се провери од овластени сервисни лица пред негова повторна употреба.
- Не го допирајте апаратот со влажни / мокри раце. Не го користете апаратот на влага или доколку стоите на влажна површина. Не го користете апаратот во надворешна средина.
- Доколку главниот напонски кабел е оштетен, мора да биде променет од страна на производителот, од овластен сервисер или од слично квалификувано лице за да се елиминира ризикот од персонални повреди.
- Каблите на апаратот се напојуваат со волтажа од 230 V до 240 V кога е во употреба. Не ставајте метални предмети во тостерот.

Ризик од опекотини

- Свежиот тост, или загреаниот леб може да биде многу топол. Затоа извадете го кога делумно ќе се олади.

Ризик од пожар

- Лебот е запаллив. Затоа е неприфатливо лебот да гори додека тостерот е оперативен. Ве молиме да посветите внимание на следниве безбедносни инструкции:
- Не го употребувајте тостерот во близина на запалливи материјали, на пример (завеси и др).
- Не го покривајте тостерот додека работи.
- Не го употребувајте тостерот за загревање на сув леб, крцкав леб и др.
- Не ставајте запакуван леб во тостерот.
- Не го ставајте лебот директно на каналот на тостерот. Секогаш поставете го на местото кое е предвидено за тоа.
- Направете пауза од 30 секунди за ладење на тостерот после секоја употреба.
- Испразнете го садот за трошки после секоја употреба.

УПОТРЕБА НА ТОСТЕРОТ

Подготовка

- Извлечете ја фиоката која ја има во тостерот се додека не сопре.

A подигнете го тостерот со помош на неговата рачка (1) во нагорна позиција.

- Проверете дали садот за трошки (9) е правилно поставен.

Подесување на посакуваната температура

- Притиснете го Stop копчето (2.1) така што LED дисплејот (3) ќе ја покаже последната одбрана температура (степени)
- Употребете ги копчињата за подесување на температурата (2.4 / 2.5) за да ја подесите посакуваната температура.

Тостерот е дизајниран така да обичниот леб кој е наменет за тост ќе постане златно-кафен кога е одбран средниот степен на загревање.

Загревањето до златно-кафена боја ќе ви го даде перфектниот вкус на лебот. Резултатот на загревање може да се разликува во зависност од видот и свежината на лебот. Одбраниот степен (температура) останува се додека не го исклучите тостерот.

Забелешка:

Конзумирањето на леб кој е загреан на голем степен (температура) може да биде штетен по вашето здравје.

Инфо:

Не можете да го промените степенот на тостерот откако тостирањето е започнато.

POSTOVANI KORISNICI

Zahvaljujemo vam sto ste izabrali nas proizvod, sinonim za kvalitet i sigurnost. Nadamo se dace isti da odgovori vasim potrebama i zahtevima. Kada god smo vam potrebni ne dvoumite se potrazite nas. Mi cemo uvek biti uz vas kada god vam je potrebno za saradnju i za pruzanje svih potrebnih informacija vezanih za proizvode "Ritter".

ДИРЕКТИВИ НА КОИ ПОДЛЕЖИ АПАРАТОТ

www.ritterwerk.de

СЕРВИС, ПОПРАВКИ И РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ

Ве молиме обратете се во Вашиот сервисен центар за секакви сервисни услуги, поправки или било какви прашања кои се поврзани со резервните делови!

www.ritterwerk.de

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Овој апарат соодветствува со следните распределби и директиви:

- 2004/108/ЕЕС
- 2006/95/ЕЕС
- 1935/2004/ЕЕС


Овој апарат соодветствува со СЕ спецификација

Напојување: од 230 до 240 V~

Потрошувачка на енергија: од 900 до 950 W

Класа на заштита: 1



Симболот  обележан на уредот, или обележан на неговата документација, покажува дека тој уред не смее да се третира како домашен отпад. Наместо тоа тој уред треба да се предаде во најблискиот пункт за рециклирање на електрички и електронски уреди.

Уништувањето треба да се изврши во согласност со локалните закони и во согласност со стандардите за животната средина .

Тостирање

- Ставете го лебот во поставката на тостерот (5).
- Притиснете го ON копчето (4) надолу се додека не се заклучи. Откако времето за припрема ќе помине, тостирањето застанува и храната е спремна за лесно отстранување од апаратот.

Повторно загревање

- Поставете го лебот за загревање во поставката на тостерот (5).
- Притиснете го копчето за повторно загревање (2.2)
- Притиснете го ON копчето (4) надолу се додека не се заклучи. На лебот му е потребно приближно 30 секунди за да се загрее. Тогаш лебот е спремен за отстранување од тостерот.


Одмрзнување

- Поставете го лебот кој што сакате да го одмрзнете на поставката на тостерот (5).
- Притиснете го копчето за одмрзнување (2.3).
- Притиснете го ON копчето (4) надолу се додека не се заклучи.

Процесот на одмрзнување и тостирање ќе започне. Лебот прво се одмрзнува , а потоа се тостира до одбраниот степен на загревање. Откако времето за припрема ќе помине, тостирањето застанува автоматски и храната е спремна за лесно отстранување од апаратот.

Загревање

Притиснете го лизгачот за леб и подвижната полица (6) на лево се додека не се заклучи.

 Лебот и подвижната полица сега се во правилна позиција.

- Ставете го лебот кој сакате да го загреете на подвижната полица.
- Притиснете го ON копчето (4) надолу се додека не се заклучи.

ВНИМАНИЕ: Ризик од опекотини

Лебот и подвижната полица може да постанат многу топли. За да го замените во каналот, треба да ја притиснете лизгачката плоча во десно се додека не се заклучи.

Прекинување на операција

- Притиснете го STOP копчето (2.1) за да ја прекинете операцијата на апаратот во која било фаза.

ШТО ДА НАПРАВИТЕ ДОКОЛКУ ЛЕБОТ СЕ ЗАГЛАВИ

Тостерот се исклучува автоматски доколку лебот се заглави.

- Треба да го исклучите кабелот од напон.
- Внимателно одвоите го, и извадете го лебот во едно парче (на пример, со употреба на дрвен прибор).

ПРАЗНЕЊЕ НА ПОСТАВКАТА ЗА ТРОШКИ

Треба целосно да ја испразните поставката за трошки по секоја употреба за да не дојде до јагленисување на трошките од лебот. (погледнете во делот ОДРЖУВАЊЕ / ЧИСТЕЊЕ)

Инфо:

Поставката за трошки може да се испразни кога тостерот е во исправена или хоризонтална позиција.

ОДРЖУВАЊЕ / ЧИСТЕЊЕ

Чистењето на апаратот и фиоката после секоја употреба спречува од насобирање на остатоци од храна.

НАГОВЕСТУВАЊЕ: Ризик од електричен удар:

- Секогаш исклучете го апаратот пред да почнете со негово чистење
- Никогаш не го потопувајте апаратот во вода.

Чистење на тостерот

- ☐ Извадете ја поставката за трошки (9) од апаратот и отстранете ги сите трошки.
- * Исчистете ја и исушете ја поставката за трошки мануелно (рочно) (да не се мие во машина за миење на садови).

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- **Ризик од повреда на апаратот**
- **Не употребувајте абразивни средства, крпи со груба површина или тврди четки за чистење на апаратот.**
- **Никогаш не ја чистете внатрешноста на отворот за печење.**

Чистење на фиоката

Извадете го тостерот од фиоката.

☐ Притиснете го лизгачот /11/ во насока на стрелката

☐ Подигнете го заклучувачот /12/ нагоре.

☐ Лизнете го тостерот на десната страна

* Извадете го тостерот од фиоката.

* Исчистете ја фиоката според упатствата од производителот на кујната.

Вратете го тостерот по обратен редослед во фиоката.

G Поставете го тостерот на држачите /13/ во фиоката.

H Лизнете го тостерот на десната страна

E Притиснете го заклучувачот /12/ надолу додека не си дојде на своето место.

ПОСТАВУВАЊЕ

☐ Испразнете ја тавичката за трошки /9/.

☐ Спуштете го тостерот со помош на неговата рачка /1/, турнете го надолу во фиоката се додека целосно не биде во хоризонтална позиција.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ризик од опекотини

Внатрешната страна на тостерот може да постане многу топла. Затоа користете ја рачката кога го спуштате тостерот.

ОДЛОЖУВАЊЕ

Откако ќе го достигне крајот на неговата употреба, овој производ не треба да се одложи како обичен домаќински отпад. Треба да биде предаден во пункт за рециклирање или собирање на електронски апарати. Тоа е означено со симбол кој го има на производот, во упатството за употреба или на пакувањето. Неговите делови можат повторно да се користат согласно со нивната идентификација. Преку негова повторна употреба, рециклирање или друга форма за користење на апарати, можете да одиграте важна улога во зачувувањето на природната средина. Ве молиме консултирајте се со Вашиот општински центар за собирање на отпад.